

**Prof. dr. Andrei Corbea-Hoisie**  
**Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași**  
**Facultatea de Litere**

### **Curriculum vitae**

Născut la 15 decembrie 1951, la Iași.  
Căsătorit cu Magda Jeanrenaud.

#### **Diplome**

Diploma de Bacalaureat la Liceul "C.Negruzzi" din Iași: 1970.  
Diploma (de Merit) de Licență în germanistică și românilistică la Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași: 1974.  
Diploma de Atestare a examenului de definitivare în învățămînt, specialitatea Limba germană, la Institutul Central de Perfecționare a Cadrelor Didactice București: 1978.  
Diploma de Licență în istorie la Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași: 1979.  
Diploma de Doctorat în filologie la Universitatea din București: 1988.

#### **Experiență profesională și funcțiuni academice**

Profesor de limba germană la Școala generală nr.13 Iași: 1974-1975, la Liceul Industrial nr.1 Iași :1975-1980, la Liceul Național Iași: 1975-1976  
Filolog la Centrul de lingvistică, istorie literară și folclor al Universității "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, colectivul de istorie literară: 1980-1982  
Membru asociat al colectivului de istoria culturii al Institutului de Istorie și Arheologie "A.D.Xenopol" din Iași: 1981-1983  
Asistent suplinitor la Catedra de Limbi și Literaturi germanice a Universității "Alexandru Ioan Cuza" din Iași: 1982  
Lector suplinitor: 1982-1983 și definitiv (prin concurs):1983-1990 la aceeași catedră  
Conferențiar la Catedra de Germanistică a Universității "Alexandru Ioan Cuza" din Iași: 1990-1995  
Profesor la aceeași catedră: din 1995. Pensionat la limită de vîrstă: 2017

Profesor asociat la aceeași catedra: din 2017.

Conducător de doctorate in filologie, specialitatea limba și literatura germană: din 1997.

Cercetător-director al proiectului „Limba și cultură germană în România 1918-1933“ la Institutul de Cercetări Socio-Umane din Sibiu al Academiei Române: din 2019.

Burse de studii si stagii de cercetare (selectiv)

Bursier al Fundației Alexander von Humboldt la Universitatea din Konstanz: 1986, 1991, 1998

Fellow al Centrului Internațional de Studii în Științele Culturii din Viena: 1993, 2003

Bursier al Programului comun al Fundațiilor Alexander von Humboldt și Fritz Thyssen pentru reconstrucția științelor în Europa de sud-est la Universitatea Liberă din Berlin: 2004.

Profesor asociat/invitat

Profesor asociat al Universității Paris VIII-Saint Denis, Departamentul de Studii Germanice: 1993-1994

Profesor invitat al Universității din Siegen, Institutul de cercetări in științele umaniste și sociale: 1995

Profesor asociat al Universității din București, Facultatea de Filozofie, Masteratul de Studii Germanice: 1997

Profesor titular al Catedrei de cercetare “Blaise Pascal” la Ecole Normale Supérieure Paris: 1998-1999

Profesor invitat al Universității din Fribourg, Seminarul de istorie contemporană: 1999, 2005

Profesor invitat la Ecole pratique des Hautes Etudes, 4-ème Section (sciences historiques et philologiques) - Sorbonne: 2001.

Profesor invitat la Universitatea din Viena, Institutul de Romanistică : 2008-2009.

Profesor invitat la Universitatea din Konstanz, Departamentul de Știința literaturii-Germanistică: 2015.

Profesor invitat (professeur en mobilité universitaire) la Universitatea „Paul Valery“ din Montpellier: 2017.

## Premii și distincții

Premiul *Johann Gottfried Herder*, acordat la Universitatea din Viena de către Fundația "Alfred Toepfer F.v.S.": 1998.

Premiul *Jakob si Wilhelm Grimm*, acordat la Universitatea din Bonn de către Oficiul German de Schimburi Academice: 2000.

*Doctor Honoris Causa* al Universității din Konstanz: 2001.

Medalia de Merit a Universității din Konstanz: 2004.

Nominalizare pentru Premiul de traducere al Uniunii Scriitorilor din România pe anul 2012: 2013

## Responsabilități administrative

Șef al Catedrei (Colectivului) de Limba și Literatura Germană la Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași: 1990-2017.

Director al Editurii Universității "Alexandru Ioan Cuza": 1990-2017

Secretar științific al Facultății de Litere a Universității "Alexandru Ioan Cuza" din Iași: 1990-1991

Coordonator al Școlii postuniversitare și al Secției de jurnalistică din cadrul Facultății de Litere a Universității din Iași: 1994-2005.

Coordonator științific al Bibliotecii Austria de la Universitatea din Iași : din 2010.

Director al Centrului pentru Studiul Culturii Germane (Zentrum für Erforschung Deutscher Kultur) de la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza“: din 2014.

## Responsabilități deliberative/consultative

Membru al Senatului Universității "Alexandru Ioan Cuza": 1990-1991; 1996-2012; 2013-2016.

Referent al Fondului Austriac de Cercetare Științifică: 1993-1998.

Membru în juriul editorial național al Fundației Soros pentru o Societate Deschisă: din 1993. Vicepreședinte: 1996-1997. Președinte: 1997-1998.

Membru în Comisia de politologie-jurnalistică-științele comunicării a Consiliului Național de Evaluare și Acreditare Academică: 1994-2005.

Membru în Consiliul Național al Fundației pentru o Societate Deschisă: 1998-2000.

Expert al Comisiei (din 2009 al Institutului) de Științele culturii și teatologie de pe lângă Academia Austriacă de Științe: 1998-2014

Membru în Comisia de filologie a Consiliului Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare: 2000-2012, 2017-2020.

Membru în curatoriul Institutului pentru istoria și cultura germană în sud-estul Europei de pe lângă Universitatea „Ludwig-Maximilian“ din München: din 2016.

#### Funcțiuni de stat

Ambasador al României în Republica Austria: 2005-2007

#### Coordonare redacțională și editorială

Coordonator al seriei *Jassyer Beiträge zur Germanistik/ Contribuții Ieșene de Germanistică* la Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: din 1983

Membru în Comitetul științific al revistei *Études germaniques*, Paris: din 2003.

Membru în Comitetul editorial al seriei *Mittleuropastudien* la Editura Thelem din Dresda : din 2003

(Vezi [https://tu-dresden.de/gsw/slk/mez/publikationen/mitteleuropa\\_studien](https://tu-dresden.de/gsw/slk/mez/publikationen/mitteleuropa_studien))

#### Membru în societăți academice și culturale

Membru al Societății de Științe Filologice: din 1974

Membru al Asociației Internaționale de Literatură Comparată: din 1979

Membru al Societății Germaniștilor din România: din 1990

Membru al Uniunii Internaționale a Germaniștilor: din 1990. Membru în prezidiu : 2005-2015.

Membru al Societății Germaniștilor din Austria: din 1993

Membru al Societății Germane „Schiller”: din 1993

Membru în prezidiul Societății culturale româno-germane din Iași: din 1994 ; președinte : din 2005.

Membru fondator al Asociației de Literatură Generală și Comparată din România: din 1997. Vicepreședinte: 1997-2003

Membru fondator al Societății Goethe din România: din 1998

Membru al Academiei de Științe (Akademie gemeinnütziger Wissenschaften) din Erfurt: din 2000.

Membru fondator și al prezidiului Asociației germaniștilor din Europa Centrală: din 2002. Vicepreședinte: 2003-2007.

Membru al German Studies Association din S.U.A.: din 2017.

Participări la manifestări științifice și conferințe publice (selectiv) la :

Universitățile din: Viena, Innsbruck, Graz, Salzburg, Klagenfurt, München, Augsburg, Mainz, Konstanz, Berlin (FU), Bonn, Dresda, Frankfurt/Main, Siegen, Kiel, Heidelberg, Ludwigsburg, Freiburg, Leipzig, Frankfurt/Oder, Potsdam, Jena, Osnabrück, Oldenburg, Neuchatel, Trieste, Udine, Palermo, New York (NY State University), Minneapolis (University of Minnesota) Shanghai (Tongji), Tokyo (Waseda), Vancouver (British Columbia), Praga, Brno, Budapesta (CEU, Eötvös Lorand Univ.), Pecs, Gdansk, Wrocław, Tel Aviv, Ierusalim, Poitiers, Angers, Nantes, Paris IV, Paris VIII, Paris X, Paris XII, Clermont-Ferrand, Tours, Toulouse (Le Mirail), Portsmouth, Belfast (Queens University), Cernăuți, București, Cluj, Timișoara, Sibiu, Academia de Științe din Erfurt, Biblioteca Herzog August din Wolfenbüttel, Fundația Friedrich Naumann, academiile „Theodor Heuss“ din Gummersbach, „Kurt Schumacher“ din Bad Münsterfelden, Academia de educație politică din Tutzing, Institutul Bucovina din Augsburg, Forumul German pentru Europa de est din Potsdam, Institutul pentru cultura și istoria germană din Europa de sud-est din München, Institutul Spaniol de Cultura din München, Casa Literaturii din Berlin, Institutul Cultural Român din Berlin, Arhivele literaturii germane din Marbach, Centrul germano-italian Villa Vigoni (Mennagio), Academia austriacă de Științe, Centrul Internațional de studii în științele culturii din Viena, Societatea austriacă de literatură Viena, Institutul de Studii Est și Sud-est europene din Viena, Institut für Österreichkunde Viena, Academia Diplomatică din Viena, Institutul Cultural Român din Viena, Institutul Universitar al Franței, Seminarul Colegiului Internațional de Filozofie din Paris, Casa „Heinrich Heine“ din Paris, Institutul Universitar „Maimonide“ din Montpellier, Centrul de Studii al Fundației Rockefeller din Bellagio, Institutul pentru colaborare culturală central-europeană din Gorizia, Centrul francez de cercetări din Ierusalim, German Studies Association din S.U.A., Biblioteca Regală din Stockholm, Österreichisch-Rumänisches Sommerkolleg, Academia Româna din București și Iași, Humboldt-Club România, New Europe College București, Muzeul Național de istorie a României București, Muzeul Literaturii Române București, Centrul pentru Studiul Istoriei Evreilor din România, Centrul Cultural Francez din Cluj, Centrul Cultural Francez din Iași, Institutul Goethe din București, Centrul Cultural German din Iași, Biblioteca Centrală Universitară Iași etc.

Cursuri și seminarii 1982-2018 (selectiv)

Teoria și practica traducerii

Inițiere în tehnica interpretării textelor literare

Introducere în poetică  
Elemente de estetică a receptării  
Goethe, Schiller și Clasicismul german  
Naturalism și Expresionism  
Scriitori romantici germani  
Literatura germană în jurul anului 1848  
Literatura germană în timpul celui de-al III-lea Reich  
Romancierii germani din secolul XX  
Introducere în literaturile de limbă germană de după 1945  
Literatura germană după 1989  
Procese de asimilare și aculturație a populației evreiești în spațiul cultural german  
1789-1871  
Paul Celan, biografie și operă  
Paul Celan, opera timpurie  
Civilizația cernăuțeană și Europa Centrală  
Evrei germanofoni în Monarhia habsburgică. Contribuția culturală  
Literatura "central-europeană". Proza  
Introducere în culturologie  
Introducere în teoria literaturii  
Istorie și cultură germană pe teritoriul actual al României  
Introducere în istoria presei românești  
Istorie și roman. Istoria românească a secolului XX în oglinda literaturii  
Elemente de hermeneutică filologică  
Introducere în literatura austriacă

#### Participare la proiecte de cercetare

Dicționarul literaturii române de la 1900 până în prezent (la Centrul de lingvistică, istorie literară și folclor Iași)  
Limbă și cultură germană în Moldova de Nord (la Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași)  
Dicționar de teatru și dramaturgie în secolul XX (la Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași)  
Viața literară în Europa centrală, de est și de sud-est. Orientări, privire generală, informații (la Casa Literaturii, Viena)  
Identitatea culturală a Europei Centrale în operele autorilor evrei de limbă germană (proiect franco-german de cooperare PROCOPE)  
Germania, Austria și Europa Centrală. Pentru o geopolitică a transferului cultural în noua Europă Centrală (la Școala de Inalte Studii în Științele Sociale, Paris)

Lexiconul germaniștilor (Arhiva literaturii germane, Marbach am Neckar)

Revenirea orașelor? Funcții ale culturii memoriei în Europa centrală și de sud-est în secolul XX (Fundatia "Volkswagen", Centrul Europa Centrală a Universității Tehnice din Dresda, Fundatia "A treia Europă" din Timișoara). **Director de proiect** (împreună cu prof. dr. Walter Schmitz)

Presa cernăuțeană : rezultat și ferment al modernizării. Cu privire la relația dintre spațiul public și dezvoltarea urbană în metropola bucovineană la turnanta secolelor - 1890-1914 (Centrul internațional pentru studiul științelor culturii din Viena; Fundatia „Erste Bank“, Academia de Științe a Austriei / Comisia de științe ale culturii și istoria teatrului). **Director de proiect.**

Dicționar al presei de limba germană din Bucovina istorică 1848-1940 (CNCSIS – Programul IDEI/Proiecte de cercetare exploratorie ID\_2207 – **Director de proiect**) 2009-2011.

Inceputurile modernizării culturii române și racordarea ei la Occident prin traduceri (CNCS – Programul IDEI/Proiecte de cercetare exploratorie ID-PCE-2011-3-0722 – **Director de proiect**) 2012-2016

Impulsul iluminismului în unele traduceri românești din secolul al XVIII-lea (ERC-like, Grant de excelență SH5 – **Director de proiect**) 2012-2016.

Limbă și cultură germană în România (1918-1933). Realități post-imperiale, discurs public și câmpuri culturale (CNCS – Proiecte complexe de cercetare de frontieră PN-III-P4-ID-PCCF-2016-0131 – **Director de proiect**) din 2018.

#### Alte activități

Expert pe termen lung în proiecte din fonduri structurale:

POSDRU - „Dezvoltarea capacității de inovare și creșterea impactului cercetării prin programe post-doctorale”. Responsabil Resurse Umane, contract 2011-2013  
POSDRU /89/1.5/S/49944

POSDRU – „Cercetători competitivi pe plan european în domeniul științelor umaniste și socio-economice. Rețea de cercetare multiregională“. (CCPE – ID: 140863), 2014-2015.

Expert evaluator în proiecte CNCS.

Stagii de predare Erasmus la Universitatea din Innsbruck, la Universitatea din Palermo, la Universitatea din Trieste, la Universitatea din Udine.

Conducător de doctorate în regim de cotutelă la Ecole Pratique des Hautes Etudes Paris (din 2003), Universitatea din Geneva (din 2006), Universitatea din Konstanz (din 2008), Universitatea din Innsbruck (din 2010).

Membru în comisii de specialitate (doctorate honoris causa, abilitări, doctorate, DEA, stagii doctorale, concursuri) la Universitatea “Alexandru Ioan Cuza”,

Universitatea din București, Universitatea "Babeș-Bolyai" din Cluj, Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu, Universitatea de Vest din Timișoara, Universitatea "Ștefan cel Mare" din Suceava, Universitatea "Transilvania" din Brașov, Universitatea "Constantin Brâncoveanu" din Pitești, Universitatea "Andrei Șaguna" din Constanța, Universitatea din Konstanz, CEU Budapesta, Universitatea Paris 3, Universitatea Paris 8, École Pratique des Hautes Études-Sorbona, Universitatea Tehnică din Dresda, Universitatea din Viena.

Indrumător de lucrări de diplomă la Universitatea "Alexandru Ioan Cuza".

Conducător al Cercului științific studentesc de germanistică la Universitatea "Al.I.Cuza" (1983-1988).

Cursuri de perfecționare a profesorilor din învățământul preuniversitar (1983-1989)  
Conferințe și seminarii în cadrul Cursurilor internaționale de vară "România: limbă și civilizație" la Universitatea "Al. I. Cuza" (2003); în cadrul Deutsche Sommer-Akademie "Europäische Schlüsselwörter: Kultur und Kommunikation" la Universitatea Tehnică din Dresda (2004).

Membru în Juriul internațional al Marelui Premiu de Literatura Est-Central-Europeană acordat de Bank Austria Creditanstalt (2006, 2008)

Inspecții speciale pentru acordarea gradului I în învățământ și președinte al comisiilor de susținere a lucrărilor pentru acordarea gradului I în învățământ la Universitatea "Alexandru Ioan Cuza"

Conferințe radiofonice (Radio Iași-emisiunea "Convorbiri literare" și Radio București-emisiunea "Dicționar de literatură universală")